



ІНСТИТУТ
педагогічної освіти
і освіти дорослих
імені Івана Зязюна
НАПН України

Umowa o współpracy WSBiNoZ w Łodzi a Instytutem
Oświaty Pedagogicznej i Edukacji Dorosłych imienia
Iwana Ziaziuna Narodowej Akademii Nauk
Pedagogicznych Ukrainy

UMOWA O WSPÓŁPRACY

Zawarta w dniu 15.11.2018 pomiędzy:

Wyższą Szkołą Biznesu i Nauk o Zdrowiu z siedzibą w Łodzi przy ul. Piotrkowskiej 278 (90-361 Łódź) zwaną w dalszej części **Uczelnią** reprezentowaną przez:

Rrektora – prof. WSBiNoZ *dr Teresę Janicką Panek* oraz Kanclerza – *mgr Michała Orskiego*

a **Instytutem Oświaty Pedagogicznej i Edukacji Dorosłych imienia Iwana Ziaziuna Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy** z siedzibą w Kijowie zwaną w dalszej części **Instytucją** reprezentowaną przez:

Dyrektora – dr hab., prof., członka Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych na Ukrainie *Larysę Lukianovą*

Wyższa Szkoła Biznesu i Nauk o Zdrowiu w Łodzi podejmuje współpracę z **Instytutem Oświaty Pedagogicznej i Edukacji Dorosłych imienia Iwana Ziaziuna Narodowej Akademii Nauk Pedagogicznych Ukrainy**

Uczelnia oraz Instytucja wyrażają wolę zawarcia niniejszej Umowy o Współpracy w zakresie realizowanej działalności, przy poszanowaniu odrębności każdej ze Stron oraz zadań określonych odpowiednio w Prawie o szkolnictwie wyższym oraz w Ustawie o systemie oświaty.

§ 1

Współpraca obejmuje:

1. Wspólne inicjatywy edukacyjne, uwzględniające oczekiwania, wymagania i możliwości każdej ze Stron, a w szczególności w następujących formach współpracy:
 - a) przekaz informacji o organizowanych konferencjach, sympozjach, drzwiach otwartych i innych wydarzeniach naukowych i oświatowych;
 - b) umieszczenie informacji o współpracy na stronie internetowej Instytucji oraz Uczelni;
 - c) organizację warsztatów wraz z promocją Uczelni na terenie Instytucji;
 - d) udział Instytucji w konkursach organizowanych przez Uczelnię;
 - e) umożliwienie zwiedzania Uczelni przez pracowników/uczniów Instytucji.
2. Strony oświadczają, że ich wzajemne relacje Umowy o Współpracy nie będą wywoływały dla Stron skutków finansowych.
3. Szczegółowe formy i zakres współpracy, będą każdorazowo uzgadnianie przez strony, w formie odrębnych uzgodnień dotyczących poszczególnych przedsięwzięć.

§ 2

1. Uczelnia doloży wszelkich starań do zapewnienia dobrych kontaktów z Instytucją, zobowiązuje się do zamieszczenia informacji o Instytucji w siedzibie Uczelni, na stronie internetowej oraz informacji o wynikach wzajemnej współpracy.



ІНСТИТУТ
педагогічної освіти
і освіти дорослих
імені Івана Зязюна
НАПН України

Umowa o współpracy WSBiNoZ w Łodzi a Instytutem
Oświaty Pedagogicznej i Edukacji Dorosłych imienia
Iwana Ziaziuna Narodowej Akademii Nauk
Pedagogicznych Ukrainy

2. Instytucja doloży starań do zapewnienia dobrych kontaktów z Uczelnią, zobowiązuje się do zamieszczenia logo i nazwy Uczelni na własnych nośnikach informacyjnych oraz zamieści informacje na stronie internetowej o Uczelni oraz informacje o wynikach wzajemnej współpracy.

§3

1. Uczelnia oraz Instytucja będą realizować wskazane w umowie cele, w szczególności w drodze wzajemnego dokształcania studentów, doktorantów i naukowców, w tym w szczególności poprzez:
 - a) staże i praktyki studentów, doktorantów i naukowców Uczelni;
 - b) udział studentów, doktorantów i naukowców w organizowanych przez strony szkoleniach, konferencjach warsztatach i innych wydarzeniach naukowych;
 - c) udział doktorantów i naukowców w wykładach prowadzonych przez Uczelnię;
 - d) inne uzgodnione przez obie Strony formy.

§4

1. Osobami koordynującymi realizację niniejszej Umowy o Współpracy,
 - a) ze strony Uczelni będzie Rektor lub Prorektor WSBiNoZ w Łodzi, lub inne upoważnione osoby,
 - b) ze strony Instytucji będzie Dyrektor Instytucji lub inne upoważnione osoby.

§5

1. Niniejsza umowa została zawarta na czas nieokreślony i wchodzi w życie z dniem jej podpisania.
2. Umowa może zostać rozwiązana przez każdą ze Stron, z zachowaniem 30-dniowego okresu wypowiedzenia.
3. Wszelkie zmiany Umowy winny zostać sporządzone na piśmie w formie aneksu.
4. Umowa została zawarta w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, po jednym dla każdej ze Stron.

W imieniu i na rzecz Instytucji

Larysa Lukianova

Dyrektor Instytutu Oświaty Pedagogicznej
i Edukacji Dorosłych Narodowej
Akademii Nauk Pedagogicznych
na Ukrainie
Kijów

W imieniu i na rzecz Uczelni

Teresa Paniek

Wyższa Szkoła Biznesu i
Nauk o Zdrowiu

Łódź

15. 11. 2018